|  |  |
| --- | --- |
| **ŁACIŃSKI** | **POLSKI** |
| abcedrix | nauczyciel |
| abenarius faber | kotlarz |
| abiectarius | stolarz |
| acicularius, acufex | iglarz |
| actionarius | kramarz |
| actuarius | pisarz |
| acuciator, acuminator | szlifierz |
| acupictor | hafciarz |
| administrator | rządca |
| adumbrator | rysownik |
| aedilis | budowniczy |
| aedituus | kościelny, zakrystian |
| aerarius praefectus, aerarius quaestor | poborca podatkowy |
| aerarius faber | kotlarz, mosiężnik, ludwisarz, bronzownik |
| aerarius veteramentarius | naprawiacz kotłów |
| agaso | masztalerz |
| agittarius | kusznik, łucznik |
| agricola | rolnik |
| albator | blicharz (wybielacz płótna) |
| albicerdo | białoskórnik |
| alumnus | student, uczeń |
| ampularius | wytwórca butelek |
| ancilla | służąca |
| annonarius | kupiec zbożowy |
| annularius faber | płatnerz, zbrojownik, kotlarz |
| antistes | proboszcz |
| apiarius | bartnik, pszczelarz |
| apothecarius (medicamentum) | aptekarz |
| apparitor | dozorca, woźny |
| aquilex | studniarz |
| arator | oracz, rolnik |
| arcarius faber | wytwórca skrzyń, stolarz |
| archiater, archigenes | lekarz |
| architriclinus | szafarz, ekonom |
| arcuarius | kusznik, łucznik |
| arcularius | cieśla, stolarz |
| argetarius | bankier |
| armifex | płatnerz |
| aromatopola | kupiec korzenny |
| arrendator | dzierżawca |
| artifex | rzemieślnik |
| artifex calcarium | ostrożnik |
| artifex loricarius | rymarz |
| assator | kucharz |
| aulaeorum opifex, aulaearius | gobelinnik, szpalernik |
| aurifaber | złotnik |
| auriga | woźnica |
| baiulus | posłaniec, tragarz |
| balistarius | kusznik |
| balneator | łaziennik |
| bapirifex | papiernik |
| barbarius, barbitonsor | cyrulik, golarz |
| bergarius | owczarz |
| bibilopegus | introligator |
| bibliopola | księgarz |
| bladarius | kupiec zbożowy |
| bombardarius | rusznikarz, puszkarz |
| bractearius | złotnik |
| braxeator | piwowar |
| bubulcus | wolarz |
| bursarius, bursifex | wytwórca toreb, kaletnik |
| cacubarius | kaflarz |
| caelator | grawier |
| caementarius | murarz |
| calcarius | wytwórca wapna, szewc |
| calcographus | drukarz |
| caldearius | kotlarz |
| califex | wytwórca kielichów, konwisarz |
| calopedarius | wytwórca chodaków z drewna |
| calvarius | gwoździarz |
| cambiator | wekslarz |
| candidarius | blicharz (płótna) |
| caniparius | kelner |
| capillamentarius | perukarz |
| capsarius | pudełkarz |
| carbonarius | węglarz (wypalający węgiel drzewny) |
| carnarius | rzeźnik |
| carnifex | kat, rzeźnik (zajmujący się ubojem) |
| carpentarius | cieśla, stelmach, karetnik |
| carrucarius | woźnica |
| catopticus | wytwórca luster |
| caupo | karczmarz, handlarz |
| cementarius | murarz |
| cerdo | garbarz |
| cerevisarius | piwowar |
| cetarius | handlarz ryb |
| chalcographus | miedziorytnik |
| chirothecarius | rękawicznik |
| cingularius | paśnik |
| circulator | włóczęga |
| cistarius | wytwórca skrzyń |
| civis | obywatel (miasta) |
| claustrarius, claviger | klucznik, szafarz |
| clibanarius | zdun |
| cloacarius | czyściciel kloak |
| clusor | kowal |
| coactiliarius | kapelusznik, pilśniarz |
| coctor | piwowar |
| cocus | kucharz |
| collector | poborca podatkowy |
| colorator | farbiarz |
| commutator | wekslarz |
| conductitius | najemnik, wyrobnik |
| consiliarius | rajca |
| consul | burmistrz |
| contegulator | dekarz |
| coqua | kucharka |
| coquus | kucharz |
| corbo | koszykarz |
| cordarius | powroźnik |
| coreator, coriator, coriarius | skórnik, garbarz, szewc |
| corrigiarius | rymarz |
| cotiarius | szlifierz |
| crustularius, cupendinarius | ciastkarz, cukiernik |
| culcitarius | krawiec robiący płaszcze |
| cultellarius, cultellifaber, cultrifex | nożownik |
| cuparius | bednarz |
| curator | opiekun, proboszcz |
| curator medici | lekarz |
| currifex | stelmach |
| custos | stróż, opiekun |
| deaurator | pozłacacz |
| dimensor | szynkarz |
| disceptator | sędzia, rozjemca |
| discipulus | uczeń |
| dispensator | szafarz, rządca |
| doliarius, doleator | bednarz |
| dulciarius | cukiernik |
| economus | ekonom, rządca |
| edentarius | dentysta |
| ensifex | płatnerz, miecznik |
| ephipparius | siodlarz |
| episcopus | biskup |
| equicius | handlarz koni |
| ergastularius | strażnik więzienia |
| eruginator | miecznik, szlifierz mieczy |
| exactor (tributoris) | poborca podatkowy |
| faber | rzemieślnik, kowal |
| feber ferri | kowal |
| faber lignarius | cieśla |
| faber murarius | murarz |
| famella | służąca |
| famulus | parobek, pomocnik |
| famulus aulicus | służący dworski |
| fibulator | guzikarz, wytwórca okuć |
| figulus | garncarz, kaflarz |
| filicarius | brukarz, kamieniarz |
| flator | wytapiacz, hutnik |
| flebotomarius | felczer |
| forestarius | leśniczy |
| fornacarius | zdun |
| fossarius, fossor | górnik, kopacz, grabarz |
| fragulator | kaletnik, tasznik |
| frenarius, frenifex | rymarz |
| frumitor | garbarz |
| fullo | folusznik, wałkarz |
| funarius, funista | powroźnik |
| furnarius | zdun |
| fusor | konwisarz, odlewnik |
| garcifer | kucharz |
| gemmarius | jubiler |
| gerulus | tragarz |
| glebator | studniarz |
| glutinator | introligator |
| grammaticus | nauczyciel |
| guardianus | strażnik |
| haeres | dziedzic |
| harpator | harfiarz |
| herbarius | zielarz |
| horologifex, horologius | zegarmistrz |
| hortulanus | ogrodnik |
| hospes publicus | karczmarz |
| impressor, imprimatorus | drukarz |
| incisor | krawiec |
| incola | mieszkaniec |
| indusiarius | krawiec koszulowy |
| infector | farbiarz |
| institor | kramarz |
| instructor | nauczyciel |
| iudex | sędzia |
| laborator | wyrobnik, pracownik |
| laganator | wytwórca butelek |
| laminarius, laminifex | blacharz |
| lancinarius | płatnerz |
| lanifex | sukiennik |
| lanio | rzeźnik |
| lanitextor | sukiennik |
| lapidarius | kamieniarz |
| lapsator | szlifierz |
| lavandarius | pracz |
| librarius | księgarz |
| lictor | woźny, sługa miejski |
| ligator | bednarz |
| lignator, lignarius, lignifaber | cieśla, stolarz, kołodziej |
| ligularius | wytwórca sznurków i sznurowadeł |
| linarius, lintearius | handlarz konopii i pakuł |
| linifex | płóciennik |
| lithostrator | brukarz |
| lodex | sukiennik, krawiec płaszczy |
| lorarius | rymarz |
| lorifex | płatnerz |
| lutifigulus | garncarz |
| lutorissa | praczka |
| macellarius, mactator | rzeźnik |
| magister (scholae) | nauczyciel |
| magister civium | burmistrz |
| malleator | kowal |
| manicarius | rękawicznik |
| mansuarius | chłop, zagrodnik |
| marinarius | marynarz |
| marsuparius | kuśnierz, miechownik |
| marsupiator | rękawicznik, tasznik |
| massarius | dzierżawca, zarządca |
| materialista | handlarz |
| matiarius | wędliniarz |
| mensator | stolarz, wytwórca stołów |
| mercator | kupiec |
| miles, militus gregris | żołnierz |
| minutor | felczer |
| molitor, molendarius | młynarz |
| monetarius | mincarz |
| montanista | górnik |
| murarius, murator | murarz |
| musicus (instrumentalis) | muzyk, kapelmistrz |
| mutarius | celnik |
| nauta | żeglarz, marynarz, flisak |
| navector | przewoźnik |
| netor | krawiec |
| netrix | szwaczka |
| nodator | guzikarz |
| notarius | pisarz, notariusz |
| nuntius | posłaniec |
| obsequa | służąca |
| obstetrix | położna |
| oenopola | sprzedawca wina |
| officialis | urzędnik |
| olearius | olejarz |
| operarius, operator | wyrobnik, pracownik najemny |
| opifex | rzemieślnik |
| opilio | owczarz |
| organarius | organista |
| ostiarius | strażnik przy bramie, klucznik |
| panifex | piekarz |
| pannarius | sukiennik |
| pannicida | krawiec sukienny |
| pannisor | postrzygacz sukna |
| pantopola | kupiec |
| papyrifex | papiernik |
| parochus | proboszcz |
| pastor | pasterz, proboszcz |
| pauper | biedak |
| pedagogus | nauczyciel |
| pellio, pellifex, pellifactor | kuśnierz |
| penesticus | handlarz starzyzną |
| perator | kuśnierz, miechownik |
| pergamenarius | wytwórca pergaminu |
| perifex | snycerz |
| pharetrator | wytwórca kołczanów i sajdaków |
| pharmacopola | aptekarz |
| pictor | malarz |
| pilearius, pileo, pileator | kapelusznik, czapnik |
| pirarius | kaletnik |
| piscator | rybak |
| pistor | piekarz |
| pistrinus | młynarz |
| plaustrarius | kołodziej, stelmach |
| plastes | rzeźbiarz, snycerz |
| plebanus | proboszcz |
| politor | szlifierz |
| pomarius | handlarz owoców |
| pontifex | biskup |
| popinarius, popinator | kucharz |
| praeceptor | kierownik szkoły |
| praefectus | zarządca, zwierzchnik |
| praxator | piwowar |
| procarius | świniopas |
| procurator | zastępca |
| professor | nauczyciel |
| promus | kuchmistrz |
| propola | handlarz |
| proreta | dowódca statku |
| proxeneta | pośrednik handlowy |
| ratiocenatis | rachmistrz |
| reddituarius | dzierżawca |
| redemptor | handlarz |
| reflektor | druciarz |
| revenditor librorum | księgarz |
| rhedarius | stelmach, kołodziej |
| ribaldus | włóczęga, organista, bakałarz |
| rotifex | kołodziej |
| saccarius | kuśnierz, miechownik |
| sacellanus,sacerdos | ksiądz, kapłan |
| sagittarius | łucznik, wytwórca strzał |
| samiator | szlifierz |
| sartor | krawiec |
| sator | siewca |
| scoparius | zamiatacz ulic |
| scriba | pisarz |
| sculptor | snycerz |
| scultetus | sołtys, wójt |
| sellarius, sellator | siodlarz |
| serifaber, serator | ślusarz |
| servus | sługa |
| silvanus | leśniczy |
| silicarius | brukarz |
| speculator | stróż, wartownik |
| sportularius | koszykarz |
| stametor | kamieniarz |
| statuarius | rzeźbiarz |
| stationarius | kramarz |
| stipus | żebrak |
| stratarius | siodlarz |
| structor | murarz |
| subulcus | świniopas |
| sufferator | kowal podkuwacz |
| supplicant | biedak |
| sutor | szewc |
| tabellarius, tabellio | posłaniec, listonosz |
| tabelnarius | karczmarz |
| talemetarius | piekarz |
| tabernalis arrendator | arendarz karczmy |
| tector | dekarz |
| tegularius | dachówkarz, ceglarz |
| textor | tkacz, sukiennik |
| tibialius | pończosznik |
| tinctor | farbiarz |
| tomeator, tomio | tokarz |
| tonsor | rytownik |
| torifex | płatnerz |
| tornator | tokarz |
| tunnarius | bednarz |
| vector | woźnica |
| venditor | kupiec |
| vespillo | grabarz |
| vestiarius | krawiec |
| vestiplica | praczka |
| veterinarius | weterynarz |
| vigilarius | strażnik, stróż |
| vinctor | bednarz |
| virgulator | miotlarz, szczotkarz |
| vitriarius, vitreator | szklarz, hutnik szkła |
| xylocopus | cieśla |